

**PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE MONTRÉAL-OUEST**

**PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF MONTREAL WEST**

RÈGLEMENT n° 2007-005

BY-LAW No. 2007-005

**RÈGLEMENT RELATIF
À LA TARIFICATION
(tel que modifié par les règlements
n° 2008-006, 2009-003, 2009-012,
2010-005, 2011-002, 2011-004, 2011-006,
2012-001, 2013-005, 2014-011, 2014-015,
2015-005, 2015-008, 2015-011, 2016-011,
2017-007, 2018-005)**

**BY-LAW RELATING
TO TARIFFS
(as modified in By-Laws
Nos. 2008-006, 2009-003, 2009-012,
2010-005, 2011-002, 2011-004, 2011-006,
2012-001, 2013-005, 2014-011, 2014-015,
2015-005, 2015-008, 2015-011, 2016-011,
2017-007, 2018-005)**

Adopté à la séance tenue le
18 décembre 2007

Adopted at the meeting held on
December 18, 2007

Refonte administrative (12 septembre 2018)
Administrative consolidation (September 12, 2018)

VILLE DE MONTRÉAL-OUEST

RÈGLEMENT RELATIF À LA TARIFICATION

À la séance ordinaire du conseil de la Ville de Montréal-Ouest tenue au 50 avenue Westminster Sud, Montréal-Ouest, Province de Québec, le 18 décembre 2007 à 20h00.

ATTENDU les articles 244.1 et 244.2 de la *Loi sur la fiscalité municipale* ;

ATTENDU qu'avis de motion du présent règlement a été donné à une séance ordinaire du conseil municipal tenue le 20 juin 2006;

Le Conseil décrète ce qui suit:

CHAPITRE I BUT ET CHAMP D'APPLICATION

1. Les tarifs établis par le présent règlement sont applicables à tous les biens, services, ou activités mentionnées aux Annexes A et B du présent règlement et dispensés par la Ville de Montréal-Ouest.

(2010-005, a. 1 et 10; 2011-004, a. 2; 2011-006, a. 1; 2012-001, a. 1; 2013-005, a. 1, 2, 3; 2014-011, a. 1; 2014-015, a. 1; 2015-005, a. 1, 2; 2015-008, a. 1, 2, 3; 2015-011, a. 1; 2016-011, a. 1; 2017-007, a. 1, 2, 3; 2018-005, a. 1, 2)

CHAPITRE II TARIFS

2. Il est, par le présent règlement, imposé et prélevé un tarif pour l'émission d'un permis ou d'un certificat, le bénéfice retiré des activités ou l'utilisation des biens ou services mentionnés aux

TOWN OF MONTREAL WEST

BY-LAW RELATING TO TARIFFS

At the regular meeting of the Town of Montreal West held at 50 Westminster Avenue South, Montreal West, Province of Quebec, on December 18, 2007 at 8:00 p.m.

WHEREAS sections 244.1 and 244.2 of an *Act respecting Municipal taxation*;

WHEREAS a notice of motion of this By-Law was given at a regular sitting of the Municipal Council held on June 20, 2006;

The Council decrees as follows:

CHAPTER I PURPOSE AND SCOPE OF APPLICATION

1. The tariffs established by this by-law are applicable to all goods, services, or activities mentioned in Appendix A and Appendix B of this by-law and offered by the Town of Montreal West.

(2010-005, s. 1 and 10; 2011-004, s. 2; 2011-006, s. 1; 2012-001, s. 1; 2013-005, s. 1, 2, 3; 2014-011, s. 1; 2014-015, s. 1; ; 2015-005, a. 1, 2; 2015-008, a. 1, 2, 3; 2015-011, a. 1; 2016-011, a. 1; 2017-007, a. 1, 2, 3; 2018-005, a. 1, 2)

CHAPTER II FEES

2. A tariff is hereby imposed and shall be levied for the issuance of a license or a permit, the benefit of activities or the use of goods and services as mentioned in Appendix A and Appendix

Annexes A et B au prix indiqué en regard de chaque bien, service ou activité.

B, at the rate indicated for such good, service or activity.

À moins d'indication contraire, et sous réserve du paragraphe suivant, tous les montants indiqués incluent la Taxe sur les Produits et Services et la Taxe de Vente du Québec.

Unless otherwise specified, and subject to the following paragraph, the Goods and Services Tax and Quebec Sales Tax are included in the amounts herein mentioned.

Les montants indiqués en ce qui a trait aux services et activités en matière de loisirs et culture n'incluent pas ces taxes, mais les services et activités destinés aux mineurs sont exempts de taxe.

These taxes are not included in the amounts mentioned as regards services and activities in the field of recreation and culture, but services and activities for under-age persons are tax-exempt.

(2010-005, a. 2)

(2010-005, s. 2)

Tout montant dû et impayé en regard d'un tarif établi au présent règlement porte intérêt quotidiennement au taux composé de 12% par année.

Any due and unpaid amount with respect to a tariff levied under this by-law shall bear a daily interest at the compound rate of 12% annually.

(2011-004, a. 1)

(2011-004, s. 1)

CHAPITRE III LOISIRS ET CULTURE

3. En cas de remboursement sur demande, des frais d'administration de 35,00\$ seront prélevés advenant un remboursement et/ou, dans certains cas, des frais administratifs se situant entre 10% et 35% pourront s'ajouter, selon la date de cette demande.

(2010-005, a. 3)

CHAPITRE IV TRAVAUX PUBLICS

4. Des frais d'administration de 15% sont rajoutés aux montants indiqués pour l'utilisation d'équipement et la fourniture de services. Ces frais sont de 30% pour

CHAPTER III RECREATION AND CULTURE

3. In the event of a refund upon request, an administrative fee of \$35.00 will be charged and/or, in some instances, an administrative fee ranging from 10% to 35% may be added depending on the date of the refund request.

(2010-005, s. 3)

CHAPTER IV PUBLIC WORKS

4. An administrative fee of 15% must be added to the amounts stipulated for the rental of equipment and the supply of services. This fee is of 30% for the

la fourniture de main-d'œuvre.

supply of manpower.

(2010-005, a. 4)

(2010-005, s. 4)

CHAPITRE V FRAIS DE NON-RÉSIDENTS

5. Les non-résidents peuvent se faire facturer des frais supplémentaires pour certains programmes tel que stipulé aux Annexes A et B.

À moins que le contexte n'indique un sens différent, et sous réserve du paragraphe suivant, on entend par le mot « résident », utilisé dans les Annexes A et B, toute personne ayant son domicile sur le territoire de Montréal-Ouest.

En ce qui a trait aux services et activités en matière de loisirs et culture, le mot « résident » signifie toute personne ayant son domicile sur le territoire de Montréal-Ouest, Hampstead ou Côte Saint-Luc.

(2010-005, a. 5)

CHAPITRE VI DISPOSITIONS MODIFICATIVES

6. Les dispositions suivantes sont modifiées ainsi qu'il est stipulé ci-après:
- Le deuxième alinéa de l'article 3.7 du Règlement n° 395 concernant les chiens et leurs licences est amendé par le remplacement des mots « en payant des frais de 10,00\$ par jour » par les suivants « en payant les frais quotidiens prescrits au Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification »;
 - La deuxième phrase du premier alinéa de l'article 5.2 dudit règlement est remplacée jusqu'au mot « chenil » par la suivante : « Le prix de cette licence (y

CHAPTER V NON-RESIDENT FEES

5. Non-residents may be charged an additional fee for certain programs as stipulated in Appendix A and Appendix B.

Unless the context indicates otherwise, and subject to the following paragraph, the word "resident" which is used in Appendix A and Appendix B shall mean any person being domiciled within the territory of Montreal West.

As for services and activities in the field of recreation and culture, the word "resident" shall mean any person being domiciled within the territory of Montreal West, Hampstead or Côte Saint-Luc.

(2010-005, s. 5)

CHAPTER VI AMENDING PROVISIONS

6. The following provisions are modified as it is hereby stipulated:
- The second paragraph of section 3.7 of By-Law No. 395 Concerning Dogs and the Licensing Thereof is amended by the replacement of the words "by paying pound charges of \$10.00 per day" with the following "by paying the daily charges set in By-Law No. 2007-005 relating To Tariffs";
 - The second sentence of the first paragraph of section 5.2 of the same by-law is replaced until the term "\$50.00" with the following: "The price

compris la médaille ou la plaque) est établi au Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification pour chaque chien et pour l'exploitation d'un chenil, »;

- Le deuxième alinéa de l'article 5.2 dudit règlement est abrogé ;
- L'article 1 du Règlement n° 395-1 amendant le Règlement n° 395 du territoire de Montréal-Ouest pour modifier le coût de la licence pour chiens sur le territoire de Montréal-Ouest est abrogé;
- Le quatrième paragraphe de l'article 80 du Règlement de circulation n° 405 est abrogé; (2010-005, a. 6)
- La seconde phrase du deuxième alinéa de l'article 2 du Règlement n° 405-18 sur les infractions de stationnement amendant le règlement de circulation n° 405 est remplacée par la suivante : « Ledit permis sera octroyé à un coût mensuel ou annuel tel que déterminé au Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification. »;
- Le troisième alinéa de l'article 3 dudit règlement est remplacé par ce qui suit : « Un nombre maximal de deux permis gratuits seront émis par adresse commerciale et chaque permis supplémentaire sera octroyé à un coût mensuel ou annuel tel que déterminé au Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification. »;
- abrogé; (2010-005, a. 7)
- abrogé; (2010-005, a. 7)
- abrogé; (2010-005, a. 7)
- abrogé; (2010-005, a. 8);

thereof (including the tag or plate) shall be as per By-Law No. 2007-005 Relating to tariffs for each dog and for operating a kennel,";

- The second paragraph of section 5.2 of the same by-law is repealed;
- Section 1 of By-Law No. 395-1 Amending By-Law No. 395 in the Territory of Montreal West to Modify the Annual License Fees for Dog Owners in the Territory of Montreal West is repealed;
- The fourth paragraph of section 80 of traffic By-Law No. 405 is repealed; (2010-005, s. 6)
- The second sentence of the second paragraph of section 2 of By-Law No. 405-18 For Parking Violations Amending the Traffic By-Law No. 405 is replaced with the following: "The aforementioned parking permit shall be at a monthly or yearly cost following By-Law No. 2007-005 Relating to Tariffs.";
- The third paragraph of section 3 of the same by-law is replaced with the following: "A maximum of two permits will be issued free of charge per commercial address and each additional permit shall be at a monthly or yearly cost following By-Law No. 2007-005 Relating to Tariffs.";
- repealed; (2010-005, s. 7)
- repealed; (2010-005, s. 7)
- repealed; (2010-005, s. 7)
- repealed; (2010-005, s. 8);

- abrogé; (2010-005, a. 8);
- abrogé; (2010-005, a. 8);
- Le premier alinéa de l'article 4 du Règlement n° 2005-005 sur la tarification municipale concernant le permis de stationnement résidentiel de nuit est remplacé par ce qui suit : « Le Permis spécial de stationnement de nuit sera octroyé à un coût mensuel ou annuel tel que déterminé au Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification. »;
- Le paragraphe (i) de l'article 5 du Règlement de l'Arrondissement de Côte Saint-Luc, Hampstead, Montréal-Ouest n° G18-0005 concernant les dérogations mineures est remplacé par ce qui suit : « acquitter les frais requis suivant le Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification; »;
- Le Règlement de l'Arrondissement de Côte Saint-Luc, Hampstead, Montréal-Ouest n° G18-0013-3 créant les tarifs pour la location des locaux et des installations et amendant le règlement n° G18-0013 sur les tarifs relatifs aux activités culturelles, sportives et de loisirs est abrogé;
- Le Règlement de l'Arrondissement de Côte Saint-Luc, Hampstead, Montréal-Ouest n° G18-0013-4 modifiant le règlement n° G18-0013 créant les tarifs relatifs aux activités culturelles, sportives et de loisirs est abrogé;
- Les articles 7, 9, 14 et 15 du Règlement de l'Arrondissement de Côte Saint-Luc, Hampstead, Montréal-Ouest n° G18-0016 amendant divers règlements d'urbanisme adoptés par les anciennes municipalités de Côte Saint-Luc, Hampstead et Montréal-Ouest en matière de tarification sont abrogés;
- repealed; (2010-005, s. 8);
- repealed; (2010-005, s. 8);
- The first paragraph of section 4 of By-Law No. 2005-005 For Municipal Fees Regarding Residential Overnight Parking Permit is replaced with the following: "The Special Overnight Parking Permit shall be at a monthly or yearly cost following By-Law No. 2007-005 Relating to Tariffs.";
- Subparagraph (i) of section 5 of Borough of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West By-Law No. G18-0005 Concerning Minor Exemptions is replaced with the following: "Pay the required cost according to By-Law No. 2007-005 Relating to Tariffs;"
- The Borough of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West By-Law No. G18-0013-3 Creating Fees For the Rental of Facilities and Installations and Amending By-Law No. G18-0013 on the Fee Schedule For Cultural, Sports and Leisure Activities is repealed;
- The Borough of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West By-Law No. G18-0013-4 Amending By-Law No. G18-0013 Creating Fees For Cultural, Sports and Leisure Activities is repealed;
- Sections 7, 9, 14 and 15 of the Borough of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West By-Law No. G18-0016 amending various urban planning by-laws adopted by the former municipalities of Côte Saint-Luc, Hampstead and Montreal West with respect to tariffs are repealed;

- Le Règlement de l'Arrondissement de Côte Saint-Luc, Hampstead, Montréal-Ouest n° G18-0017 concernant les tarifs pour le Service des travaux publics est abrogé;
- L'article 11 du Règlement n° 2007-004 concernant les pesticides et remplaçant le règlement n° 483 est remplacé par ce qui suit : « Aux fins du présent règlement, les frais pour l'obtention d'un permis d'application temporaire sont établis au Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification. »;
(2010-005, a. 9)
- L'article 3.3 du Règlement n° 2008-005 concernant les piscines et abrogeant le règlement n° 2008-003 est modifié en remplaçant les mots « Règlement des permis n° 449 » par « Règlement n° 2007-005 relatif à la tarification ».
(2010-005, a. 9)
- The Borough of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West By-Law No. G18-0017 Concerning Tariffs For the Public Works Department is repealed;
- Section 11 of By-Law No. 2007-004 Concerning the Use of Pesticides and Replacing By-Law No. 483 is replaced with the following: "For the purposes of this by-law, the applicable fees for issuing a temporary application permit are established following By-Law No. 2007-005 Relating to Tariffs.";
(2010-005, s. 9)
- Section 3.3 of By-Law No. 2008-005 Concerning Swimming Pools and Repealing By-Law No. 2008-003 is modified by replacing the words "Permits By-Law No. 449" with "By-Law No. 2007-005 Relating to Tariffs".
(2010-005, s. 9)

CHAPITRE VII ENTRÉE EN VIGUEUR

7. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

(S) Campbell Stuart, Maire

(S) Claude Gilbert, Greffier

CHAPTER VII COMING INTO FORCE

7. This By-Law shall come into force according to law.

(S) Campbell Stuart, Mayor

(S) Claude Gilbert, Town Clerk